



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/86
23 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят первая сессия
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

**Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по
современным формам рабства**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад дополняет и обновляет по состоянию на 2 ноября 2004 года доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства от 30 августа 2004 года (A/59/309), который имеется в распоряжении Комиссии по правам человека. В докладе содержатся принятые на девятой сессии Совета попечителей Фонда рекомендации, которые были утверждены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря 23 февраля 2004 года, в том числе перечень рекомендуемых дотаций для осуществления проектов и оплаты путевых расходов; новые руководящие принципы, принятые Советом на этой сессии, и соответствующие статистические данные о целом ряде поданных и утвержденных заявок, а также о поступивших взносах. Приводится и соответствующая информация об осуществлении этих рекомендаций. Кроме того, настоящий доклад дополняет предшествующий доклад Генерального секретаря Комиссии (E/CN.4/2004/78 и Add.1).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. МАНДАТ ФОНДА	1	3
II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	2 - 3	3
III. БЕНЕФИЦИАРЫ	4	3
IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ	5	4
V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ.....	6	4
VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ К ДЕСЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	7 - 11	5
VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ.....	12 - 14	6
VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД.....	15	7
IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	16	8
X. ВЫВОДЫ	17 - 19	8

I. МАНДАТ ФОНДА

1. В своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в целях предоставления гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства (дотации для осуществления проектов), и в целях содействия представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современным форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи (дотации для оплаты путевых расходов). Финансирование осуществляется за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций, других частных или государственных образований и отдельных лиц.

II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

2. Как то предусмотрено в вышеупомянутой резолюции Управление Фондом осуществляется согласно соответствующим финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов, предназначенных для оказания гуманитарной помощи Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в консультации с Советом попечителей.

3. Совет состоит из пяти экспертов Организации Объединенных Наций, обладающих надлежащим опытом в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства. Эксперты выполняют свои функции в личном качестве. В октябре 2001 года Генеральный секретарь в консультации с нынешним Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и с должным учетом принципа справедливого географического распределения, назначил следующих членов Совета на трехгодичный срок, который может быть продлен и заканчивается 31 декабря 2004 года: Свами Агнивеш (Индия); Тео ван Бовен (Нидерланды); шейх Саад-Бух Камара (Мавритания); Татьяна Матвеева (Российская Федерация) и Жозе ди Соза Мартинс (Бразилия).

III. БЕНЕФИЦИАРЫ

4. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, Совет признает бенефициарами помощи по линии Фонда а) лиц, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, и б) представителей неправительственных организаций, занимающихся проблемами

современных форм рабства, которые не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без содействия со стороны Фонда и которые могли бы способствовать углублению понимания Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства.

IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ

5. Крайним сроком представления заявок на дотации для оплаты путевых расходов или осуществления проектов является 15 сентября 2004 года. Полученные приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая состоится в Женеве с 24 по 28 января 2005 года. Рекомендации в отношении дотаций, одобренные Советом на этой сессии, будут представлены на утверждение Верховному комиссару по правам человека от имени Генерального секретаря. Утвержденные дотации должны быть выплачены в феврале/марте 2005 года. Бенефициары, получившие дотации для оплаты путевых расходов, будут участвовать в работе сессии Рабочей группы, которая состоится в Женеве в июне 2005 года. Бенефициары, получившие дотации для осуществления проектов, должны будут представить в секретариат Фонда до 1 ноября 2005 года описательные и финансовые отчеты об использовании предоставленных им дотаций. Организации, которые смогут доказать невозможность представления окончательных отчетов к этому сроку, должны будут представить промежуточные отчеты к 1 ноября 2005 года и окончательные отчеты к 1 января 2006 года. До тех пор, пока не будут получены удовлетворительные отчеты об использовании предыдущих дотаций, дотации по новым проектам бенефициарам не выплачиваются (подробную информацию о цикле утверждения дотаций см. в документе A/59/309 от 30 августа 2004 года).

V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

6. На своей девятой сессии в январе 2004 года Совет рекомендовал выделить двадцать дотаций для осуществления проектов на сумму в 150 700 долл. США и девять дотаций для оплаты путевых расходов на сумму в 29 555 долл. США, с тем чтобы представители НПО смогли участвовать в работе двадцать девятой сессии Рабочей группы, которая состоялась в Женеве в июне 2004 года (подробную информацию об этих рекомендациях, включая перечень бенефициаров, получивших дотации, см. в документе A/59/309).

Вышеупомянутые дотации для осуществления проектов были выплачены, и бенефициары, получившие дотации для оплаты путевых расходов, приняли участие в сессии Рабочей группы.

VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ К ДЕСЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

7. Десятую сессию Совета намечено провести в Женеве в здании Управления Верховного комиссара по правам человека, Дворец Вильсона, с 24 по 28 января 2005 года.
8. На своей девятой сессии Совет Попечителей Фонда подсчитал, что для удовлетворительного выполнения его мандата и удовлетворения возросшего числа новых заявок на 2005 год Фонду потребуется, по крайней мере, 325 000 долл. США к его десятой сессии.
9. В эту сумму входят средства, необходимые для субсидирования путевых расходов и проектов, для проведения ежегодной сессии Совета, для покрытия вспомогательных расходов по программам и для создания оперативного резерва наличных средств. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулирующими деятельность общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи, включая настоящий Фонд, в вышеупомянутую сумму включены 15% от сметы годовых расходов, которые должны быть перенесены в качестве резерва на следующий год, а также 13% сметы годовых расходов на вспомогательные расходы по программам.
10. На момент подготовки настоящего доклада по имеющейся у УВКПЧ информации к десятой сессии были выплачены и зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций новые взносы, которые указаны ниже в таблицах 1 и 2.

Таблица 1

Взносы, полученные от правительств, по состоянию на 2 ноября 2004 года

Страна	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Кипр	4 000	21 мая 2004 года
Франция	36 101	27 августа 2004 года
Греция	12 000	9 июля 2004 года
Южная Африка	7 214	10 марта 2004 года
Объединенные Арабские Эмираты	29 961	25 марта 2004 года
Итого	89 276	

Таблица 2

Взносы, полученные от неправительственных организаций, других частных и государственных образований и отдельных лиц, по состоянию на 2 ноября 2004 года

НПО и частные лица	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Студенты и преподаватели института им. Оскара Ромеро, Италия	796	28 апреля 2004 года
Студенты и преподаватели "Арчуэй скул", Соединенное Королевство	910	14 июля 2004 года
Народный фонд для детей, Сент-Джон Уилли	1 741	4 августа 2004 года
Г-н Йорио Шиокава	312	5 апреля 2004 года
- " -	260	7 сентября 2004 года
Итого	4 019	
Всего, таблицы 1 и 2	93 295	

11. Новые добровольные взносы должны быть выплачены донорами в Фонд до конца 2004 года, с тем чтобы они могли быть должным образом зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций до проведения ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не будут зарегистрированы до начала сессии Совета, переносятся на следующий год.

VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ

A. Резолюции

12. В своей резолюции 1999/46 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря передать правительствам призыв о внесении средств в Фонд добровольных взносов.

13. В своей резолюции 2004/20 от 12 августа 2004 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам положительно откликнуться

на просьбы о внесении взносов в Фонд, и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить его мандат в 2005 году.

В. Призыв Председателя Совета попечителей к внесению средств

14. От имени Совета попечителей Фонда 21 октября 2004 года Председатель Совета направил всем правительствам письмо, обратив их внимание на вышеупомянутые резолюции и призвав их внести в Фонд взносы, по возможности до десятой сессии Совета в январе 2005 года, с тем чтобы их взносы могли быть учтены на этой сессии при утверждении дотаций для оплаты путевых расходов и осуществления проектов.

VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД

15. Добровольные взносы в Фонд можно внести путем банковского перевода для "United Nations Geneva General Fund":

- В долларах США и других валютах: "United Nations Office at Geneva" на счет 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, N.Y. 10004, USA - Swift code: CHASUS33;
- В евро и фунтах стерлингов: "United Nations Office at Geneva" на счет 23961 901, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O.Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom - Swift code: CHASGB2L;
- В швейцарских франках: "United Nations Geneva General Fund" на счет 240-C0590160.0, UBS, Rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland - Swift code: UBSWCHZH12A;
- Чеком с указанием "United Nations", который следует направить по адресу: Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

Во всех платежных поручениях просьба указывать: "For the Slavery Fund, account SH".

IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

16. За любой дополнительной информацией о настоящем Фонде просьба обращаться в секретариат Фонда по адресу: RRDB, OHCHR, United Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; (телефон: (+41 22) 917 91 64; факс: 917 90 66; электронная почта: SlaveryFund@ohchr.org).

X. ВЫВОДЫ

17. Как было рекомендовано Советом попечителей на его девятой сессии и утверждено Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря, донорам предлагается вносить взносы в Фонд до конца года, с тем чтобы Казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать до начала ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, будут учтены на его следующей ежегодной сессии.

18. Совет считает, что для удовлетворительного выполнения его мандата Фонду потребуются средства в размере по крайней мере 325 000 долл. США до начала десятой сессии Совета, запланированной на конец января 2005 года.

19. В своей резолюции 2004/20 Подкомиссия напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, и предложила им сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить его мандат в 2005 году.
